

శ్రీ నిత్యానందస్వామి శ్రీ ప్రకాశానందస్వామి

వార్ల మధ్య జరిగిన

# వార్తాలాపము

(ఆంధ్రానువాదము)

మొదటి భాగము

కాసు కాసుసినారు  
శ్రీశ్రీ క్రయంఢి:

వెసల సుబ్బరామయ్య  
గొలగమూడి (వోస్ట్)  
(వయా) సర్వేపల్లి  
నెల్లూరు జిల్లా, ఆం.ప్ర.  
524 321

ప్రింటర్స్ :  
ఓం సాయి గ్రాఫిక్స్  
నారాయణగూడ  
హైదరాబాద్-29  
ఫోన్: 7560543

## రెండు మాటలు.

ఇది అంతా ఇట్లుండెను. సారావ్వుములోని రాజకోట్ నుండి 1962 సం॥ మే నెలలో నాళాక యుత్తరమందినది. అది మానసియ వింతవరుడు వ్రాసినది. అందు ఇట్లుండెను:

శ్రీప్రకాశానందస్వామివారు స్వయముగా తెలుగులిపిలో వ్రాసిన పత్రీనంచయము, నోట్సు వ్రాసిన కాగితములు చాలా దిగ బడిఉన్నవి. తెలుగు, సంస్కృతము, ఇంగ్లీషు తెలిసిన పండితులవరినైనా దయతో సంపగోరెదను.

వెంటనే తగుప్రయత్నముగావించి ఆమూలభాషలో పృష్ఠా వంతుడైన M. A., B. Ed. పండితుని అంపినాను. వారు శ్రీప్రకాశానందస్వామివారు సిద్ధిచెందిన ద్వారకలోని శ్రీహరిదాస్ విఠలదాసు గారింట బసచేసిరి. ఆకుటుంబము వారు అతికృద్ధాదరములతోనొనగిన అపూర్వమైన అతిథిసత్కారము ఆపండితుని ఆనందాంబుధిలో ముంచి వేసెను. స్వామిజీ తెలుగులిపిలో వ్రాసిన సాహిత్యమును, నోట్సును వీరనతికాలములో హిందీలోనికి తర్జుమాచేసి నామిత్రుల కందజేసిరి. ఆపండితునకు శ్రీస్వామివారివట్ల కలిగిన భక్తిగౌరవాలితీయములు అనన్యసాధారణములు. ద్వారకలో వీరు నివసించిన స్వల్పకాలము లోనే గుజరాతీభాషలో మంచిపరిజ్ఞానమును సంపాదించిరి. శ్రీస్వామివారి యుపదేశామృతమును స్వయముగా గోలుటచే తన ఆంధ్రసోద ఠులకు దానినందజేయుట తనవిధియనియు అట్లుచేయకపోవుట మహా పచారమే యనియు భావించి శ్రీస్వామివారిచే గుజరాతీభాషలో ప్రచురింపబడిన 700 పేజీలుగల వార్తాలావమును గ్రంథరత్నమును తనంచలదీక్షతో దృఢనిశ్చయముతో తెలుగులోనికి అనువదించి కృతకృత్యులైరి. శ్రీస్వామివారియందు వారికి గల అపారభక్తిపార వ్యక్తము, ఆంధ్రసోదరుల కందజేయవలెనను కుతూహలాతికీయము

శ్రీమావహమైన ఈయనువాదకార్యమునకు వారిని పురికొల్పినవే గాని ద్రవ్యపేక్ష ఇందు లేకమైనను లేదని మనమందరము గ్రహింప వలసియున్నది. ఈమహానీయునకు మన మెట్టిమాటలతో కృతజ్ఞత జూపవలెనో నాకు దోచుటలేదు. నేను చేయగలిగినదింతియే. శ్రీస్వామివారి యాశీఃప్రభావమున ఈపండితుడు సర్వతోముఖజయ మును నిరతికయనుఖమును పొందుగాత !

ఆంధ్రానువాదము పూర్తయైనట్లు తెలిసినతోడనే శిరోహి రాజమూల Her Highness కృష్ణకుమారిబాగాను ఆంధ్రములో ఈవార్తాలాపమును ప్రకటించుటకు పలయు ద్రవ్యమునంతను తా మిచ్చెదమనియు, ప్రకటనమునకు కావలసిన యేర్పాట్లను చేయ మనియు నాపేర వ్రాసిరి. ఆమెచేసిన ద్రవ్యసహాయమే లేకున్నచో ఈప్రకటన మింతత్వరలో జరిగియుండెడిదికాదు. ఆంధ్రసోదరు లందరితరపున ఆమహాదారమహిళామణికి ధన్యవాదపురస్కరముగ కృతజ్ఞతాభివందనము లర్పించుచున్నాను.

అనుభవశాలి పండితశిరోమణియైన శ్రీ నాసా అన్నప్ప శాస్త్రిగారు ఈగ్రంథప్రకటనలో వహించినపాత్ర శ్రీమ అసాధా రణమైనవని చెప్పదగును. పూర్తిగా నొకసంవత్సరముపాటు నాతో కలసి ఈయనువాదమును గుజరాతీలోని మాతృకకు అనుగుణము గా సరిచేసి సర్దుబాటు విశ్వసనీయమునైన అనువాదగ్రంథముగా రూపొందించుటలో మిక్కిలి పాటుపడిరి. వారు సంస్కృతాభిజ్ఞులగుటచే గుజరాతీమాతృకయందలి సంస్కృతభాగములలో నచ్చటచ్చటగాన వచ్చినదోషముల నిందు జొరసీయకుండా తగుజాగ్రత్తను దీసికొనిరి. ఇంతేకాదు. వ్రాతప్రతిని ప్రెస్సుకందింప ఏలుగా సరిచేసియు, అవ సరమైనచోట్ల తిప్పి వ్రాసియు, పూర్ణలను దీర్చియు సంపాదకుడు చేయవలసిన కృత్యములభారమునంతను తామే వహించిరి. వాడికి

కృతజ్ఞతాభివందనము లర్పించుచున్నాను. పరాత్పరుడైన భగవానుడు వారికి నుఖజీవనమును దీర్ఘాయుష్యమును ప్రసాదించుగాత!

నాకు ఆత్మబంధువులును, నిస్వార్థనిగాడంబరజేవులును ఆంధ్రప్రదేశ్ ప్రముఖులునగు శ్రీ. ఎ. బి. నాగేశ్వరరావుగారు ఈగ్రంథప్రకటన కారము వహించుటలో నాకోసగిన సహాయవలంబములు వర్ణనాతీతములు. వారికి నేను అత్యధికముగ ఋణపడియున్నాననుట అతికఠోక్తి కానేరదు. వారికి నా కృతజ్ఞతాభివందనములు.

ఆంధ్రసోదరులకు ఈగ్రంథముపట్ల గౌరవాదరములు, ఆభిమతియు ఎట్లుండునో తెలియజేసి అచ్చయిన కొన్నిపాఠములను మహాముఖప్రజ్ఞాశాలియు, సంస్కృతాభిజ్ఞులును, జీవితాంతరమునగు శ్రీ తెన్నేటి విశ్వనాథంగారి కిటీవల జూపియుంటిని వారుచదివి ఈ గ్రంథము నత్యధికముగా మెచ్చుకొనుటయేగాక మేయందరముపడిన శ్రీమతు ప్రకాశంబమ్మలవలె నేనెంతయో ముచ్చాసించితిని. ఇదియే వన్నువారిని ఈగ్రంథావిష్కరణ మహోత్సవము గావింపవలసినదిగా ప్రార్థించి సహసింపజేసినది. వారున్న నాప్రార్థనను మన్నించి ఇది పరకే యేర్పాటుకాబడిన తమకార్యక్రమమును తగువిధముగా సవరించుకొని ఈమహోత్సవమును జయప్రద మొనర్పబూనినందులకు వారికి మన కృతజ్ఞతాభివందనము లర్పించుచున్నాను.

నా మిత్రులును, శ్రీనివాస ముద్రణాలయాధికతులు నగు శ్రీనివాసా వెంకటరమణయ్యారీగారి నీసందర్భమున విన్నవించజాలను వారు దీని ముద్రణమును వట్టువలతోను, అకుంతితదీక్షతోను నిర్వహించిరి. వ్యాపారదృష్టితోగాక మొదటినుండి చివరవఱకు ఒకేవిధముగా వ్యక్తిగతకృత్యాసక్తులతో ఈ ముద్రణకార్యమును జయప్రదముగా నిర్వహించి నేటిమహోత్సవమున కంజజేసుకలిగినందుకు వారిని ప్రశంసించుచు కృతజ్ఞతను వెల్లడించుచున్నాను.

VI

దీనిని ముగింపక పూర్వ మింకాకమాట. నేనీ గ్రంథముద్రణము పూరియైనట్లు తెలుపుచు నుత్తరము వ్రాయగా 10 రోజులు క్రిందట ద్వారకనుండి గం. భా. మధురిబెకవద్దనుండి సమాధానలేఖ వచ్చి నది. ఆమె స్వామివారి నే దైవముగ భావించి వారిసమాధిని యాత్రా స్థానముగావించి ధూపదీపాది నిత్యసపర్యావిధులను నిర్వహించు చున్నది. ఆ లేఖలో ఇట్లున్నది.

“శ్రీస్వామివారు సిద్ధిపాండుటకు 10 సం॥ల ముందు స్వదేశము నకు వెళ్ళే సుకల్పమును భక్తులకు తెలియజెప్పిరట. వారు ప్రశ్నింపగా తాము తిరిగి రావీలుండదనికూడా చెప్పిరట. అదివిని వార భక్తకోటి శ్రీస్వామివారిని వెళ్ళనీయలేదు. అందుచే వారచటనే సిద్ధిపాండుట సంభవించినది. స్వామివారి యుపదేశామృతము స్వదేశస్థుల కందకుండా సంభవించిన ఈ అంతరాయమును పరిహరించుటకై మిమ్ములను సాధనభూతులుగాజేసి యీ గ్రంథప్రకటన జరిగించుట విధిక్రమనిర్ణయమనియే భావింపనగును.” అది అట్లుండుగాక.

నేను దీనినిట్లు గ్రహించుచున్నాను. నేను గుజరాత్ - దేశస్థుడనైనను అంధ్రమాత పాదరేణువుల నాశ్రయించియే యిట నివసించుచున్నాను. ఆయాత్రకు మిక్కిలి రుణపడియున్నాను. ఆ రుణమును కొంతయైనను ఈ గ్రంథప్రకటన మూలమున దీర్చుకొనుటకు భగవంతుడు నాకు ఈ సదవకాశమును కల్పించినట్లు భావించి నేనంతయో అదృష్టవంతుడనైతినిని పరమానందమును చెందుచు నాయాంధ్రమాతకు, భగవత్స్వయాంతులగు శ్రీస్వామివారికి నాభక్తి పురస్కరముగా మాంజలుల సర్పించుచున్నాను.

కే तसत्  
उत्तरायणम् 14-1-65

జి. ఆర్. త్రివేది  
River Side, Rajahmundry,